



Health  
Illawarra Shoalhaven  
Local Health District

Vietnamese

**Bạn hoặc người nào mà bạn quen biết cần được giúp đỡ để ngưng/giảm dùng ma túy hoặc rượu?**



**Thông tin về Ma túy và Rượu & Đường dây Giới thiệu**



**1300 652 226**

(Thứ Hai đến thứ Sáu: 9 giờ sáng – 4g30 chiều)

**Nếu bạn cần thông dịch viên, hãy cho chúng tôi biết và chúng tôi sẽ thu xếp thông dịch viên người Việt.**

**Dịch vụ Thông dịch Y tế là dịch vụ miễn phí và bảo mật.**

# Miễn phí & Bảo mật

## Chúng tôi cung ứng:

- ✓ **Tư vấn** cho người lớn hoặc thanh thiếu niên
- ✓ **Thông tin** về ma túy và rượu
- ✓ **Hỗ trợ** cho các bạn đời, gia đình hoặc bạn bè
- ✓ Các chương trình **chữa trị**
- ✓ **Giúp đỡ** đối phó triệu chứng do thiếu ma túy/  
rượu
- ✓ Các chương trình **nhóm**
- ✓ **Kim chích** và ống chích, MIỄN PHÍ cho  
những người chích ma túy
- ✓ Các buổi **hướng dẫn** cho cộng đồng hoặc  
các dịch vụ

## Chúng tôi có nhân viên chuyên môn để giúp bất cứ những người nào:

- ✓ Cần được giúp đỡ để bỏ hoặc giảm hút  
thuốc
- ✓ Do tòa án giới thiệu đến chúng tôi
- ✓ Thổ dân hoặc dân đảo Torres Strait
- ✓ Dùng ma túy hoặc rượu và -
  - Có thai
  - Có vấn đề về sức khỏe tâm thần
  - Đang ở bệnh viện

## Địa điểm

### ILLAWARRA

Suite 3, level 1 65-67  
Burelli St, Wollongong

### SHOALHAVEN

47 Berry St,  
Nowra

**Đường dây hỗ trợ về ma túy & rượu ngoài  
giờ làm việc 1800 422 599**



Chúng tôi cảm tạ các chủ nhân truyền thống của đất nước này nơi chúng tôi sinh sống và làm việc, và tỏ lòng thành kính đến các Niên lão trong quá khứ, hiện tại và tương lai.